

"Lord I Call..." – Tone 1

Reader: In the First Tone, Lord, I call upon You, hear me!

Lord, I call upon You, hear me!

Hear me, O Lord!

Lord, I call upon You, hear me!

Receive the voice of my prayer,
when I call upon You!//

Hear me, O Lord!

Let my prayer arise

in Your sight as incense,

and let the lifting up of my hands

be an evening sacrifice!//

Hear me, O Lord!

Reader: (Reads text from service book)

v. (10) Bring my soul out of prison, that I may give thanks to Your name!

Accept our evening prayers, O holy Lord!

Grant us remission of sins!//

for You alone have manifested the Resurrection to the world.

v. (9) The righteous will surround me; for You will deal bountifully with me.

Encircle Zion

And surround her, O people!

Give glory in her to the One Who rose from the dead!//

For He is our God,

Who has delivered us from our transgressions!

v. (8) Out of the depths I cry to You, O Lord. Lord, hear my voice!

Come, O people,

Let us hymn and fall down before Christ,

glorifying His Resurrection from the dead!//

For He is our God,

Who has delivered the world from the Enemy's deceit!

v. (7) Let Your ears be attentive to the voice of my supplications!

Be glad, O heavens!

Sound trumpets, O foundations of the earth!

Sing in gladness, O mountains!

Behold Emmanuel has nailed our sins to the Cross!

Granting life, He has slain death!//

He has resurrected Adam as the Lover of Man.

v. (6) If You, O Lord, should mark iniquities, Lord, who could stand? But there is forgiveness with You.

Let us praise Him

Who voluntarily was crucified in the flesh for our sake.

He suffered, was buried, but rose from the dead.

By orthodoxy confirm Your Church, O Christ. //

Grant peace for our life

As the gracious Lover of Man.

v. (5) For Your name's sake I have waited for You, O Lord, my soul has waited for Your word; my soul has hoped on the Lord.

We stand before Your life bearing tomb

Unworthily, O Christ God,

offering glory to Your unspeakable compassion.

You have accepted the Cross and death, O sinless One!//

to grant Resurrection to the world as the Lover of man.

v. (4) In the Fourth Tone, from the morning watch until night, from the morning watch, let Israel hope on the Lord!

You did not reject Christ, O divinely wise Artemius,
nor did you sacrifice to idols
but gave your long-suffering and tortured body to scourging
and the torments of many wounds.

You were patient as though another suffered in your place,//
awaiting future rewards and immortal glory.

v. (3) For with the Lord there is mercy and with Him is plenteous redemption, and He will deliver Israel from all his iniquities.

You did not reject Christ, O divinely wise Artemius,
nor did you sacrifice to idols
but gave your long-suffering and tortured body to scourging
and the torments of many wounds.

You were patient as though another suffered in your place,//
awaiting future rewards and immortal glory.

v. (2) Praise the Lord, all nations! Praise Him, all peoples!

You were hung from a gallows and flayed with iron combs,
you were broken by stones,
you were burned on all sides by heated irons
and finally beheaded by the sword.

Yet you remained steadfast, O glorious one,
for you set the foundation of your soul's house on the spiritual Rock!
Therefore you are filled with ineffable light through your victories,//
joining the Angels and the martyrs.

v. (1) For His mercy is abundant towards us; and the truth of the Lord endures for ever.

Your relics, O glorious one, ever pour the grace of healing
on those who love you,
drowning passions and infirmities, O Artemius,
putting to flight legions of evil demons.

They water the hearts of the faithful,
causing the divine fruits of the virtues to spring forth,//
together with the knowledge of true worship.

In the Second Tone, Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;

Let us honor Artemius,
the spiritual beacon of faith,
for he denounced the evil emperor
and God has robed the church with the purple of his martyr's blood.
Therefore he has received the abundant grace of healing,//
curing the infirmities of those who approach his relics in faith!

In the First Tone, now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Let us praise the Virgin Mary!
The gate of heaven, the glory of the world!

The song of the angels, the beauty of the faithful!
She was born of man, yet gave birth to God!
She was revealed as the heaven, as the temple of the godhead!
She destroyed the wall of enmity!
She commenced the peace; she opened the Kingdom!
Since she is our foundation of faith,
our defender is the Lord Whom she bore!
Courage! Courage! O People of God!
For Christ will destroy our enemies//
since He is all powerful.

Priest: Wisdom! Let us attend!

Choir: O Gladsome Light ... (p. 16)

Aposticha – Tone 1

We have been freed from sufferings
by Your suffering, O Christ.
We have been delivered from corruption
by Your Resurrection//
O Lord, glory to You!

v. The Lord is King; He is robed in majesty!

Let creation rejoice!
Let the heavens be glad!
Let the nations clap their hands with gladness,
for Christ our Savior has nailed our sins to the Cross.
Slaying death, He has given life//
He has resurrected fallen Adam as the Lover of Man.

v. For He has established the world, so that it shall never be moved.

As King of heaven and earth,
You were voluntarily crucified in Your love for man.
Hades was angered when it met You below.
Adam rose seeing You, the Creator, under the earth.
O Wonder!

How has the Life of All tasted death?
You enlightened the world which cries://
“O Lord, Who rose from the dead, glory to You!”

v. Holiness befits Your house, O Lord, forevermore!

The myrrhbearing women came with haste to Your tomb,
bearing myrrh and lamentations.
Not finding Your most pure body,
they learned from the angel of the new and glorious wonder.
They told the Apostles//
“The Lord is risen, granting the world great mercy.”

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;

You suffered for Christ according to the law, O Artemius,
vanquishing both an earthly emperor and the spiritual enemy.
You fittingly received a crown from the Savior,

the Judge Who determined your contest.

Now you rejoice in the heavens with the ranks of Angels,
openly delighting in the fullness of the radiance on high,
partaking abundantly of the Original Light in three Persons.

Therefore, we Orthodox believers, lovers of the martyrs,
cry out to you in song:

“Rejoice, invincible rock and mighty warrior of Christ!

Rejoice, destroyer of the falsehood of idolatry,
the radiant champion of the truth!

Entreat the Lord that through you we may also receive //
a place before the throne of His majesty!

now and ever, and unto ages of ages. Amen.

(Theotokion – Tone 6)

My Maker and Redeemer, Christ the Lord,
was born of you, O most pure Virgin.

By accepting my nature, He freed Adam from his ancient curse.

Unceasingly we magnify you as the Mother of God!

Rejoice, O celestial Joy!

Rejoice, O Lady:://

the Protection, Intercession and Salvation of our souls!

St. Symeon's Prayer (p. 25)

(Resurrectional Troparion – Tone 1)

When the stone had been sealed by the Jews,
while the soldiers were guarding Your most pure body,
You rose on the third day, O Savior,
Granting life to the world.

The powers of heaven therefore cried to You, O Giver of Life:

“Glory to Your Resurrection, O Christ!

Glory to Your Kingdom!//

Glory to Your dispensation, O you who love mankind!”

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;

(Troparion for the Greatmartyr – Tone 1)

Your holy martyr Artemius, O Lord,

through his sufferings has received incorruptible crowns from You, our God.

For having Your strength, he laid low his adversaries,
and shattered the powerless boldness of demons:://

Through his intercessions, save our souls!

now and ever, and unto ages of ages. Amen.

(Resurrection Dismissal Theotokion – Tone 4)

The mystery of all eternity,

unknown even by Angels,

through you, Theotokos, is revealed to those on earth:

God incarnate by union without confusion.

He voluntarily accepted the Cross for us,

by which He resurrected the first-created man, //

saving our souls from death.

Then, the dismissal (p. 26)
